

App Download App下载

Search 'Libratone' in Apple App Store or Google Play to download App.

在苹果App Store、国内各大安卓应用商店搜索“Libratone”均可下载。



Libratone

DE: Suche nach 'Libratone' im Apple App Store bzw. Google Play Store.

FR: Recherchez le terme 'Libratone' sur Apple App Store et Google Play pour télécharger l'appli.

JP: Apple App Store、Google PlayストアでLibratoneを検索し、専用アプリをダウンロードしてください。

TC: 在蘋果 App Store和Google Play搜索“Libratone”均可下載。

KR: Apple App Store 및 Google Play 시장에서 "Libratone"을 검색하여 다운로드하십시오.

Pair and Connect 配对与连接

With earbuds in charging case and lid open, press and hold button on back until white lights breathe alternatively.

当两耳机在充电盒中，打开盒盖，按住盒子背面的按键直到白色指示灯交替呼吸。



DE: Wenn sich die beiden Kopfhörer in der Ladebox befinden, öffne den Deckel und halte den Funktions-Knopf auf der Rückseite der Ladebox lange gedrückt, um in den Kopplungsmodus zu gelangen, bis die weißen Leuchte abwechselnd aufleuchten.

FR: Avec les écouteurs dans l'étui de chargement et le couvercle ouvert, appuyez et maintenez le bouton à l'arrière jusqu'à ce que les voyants blancs clignotent alternativement.

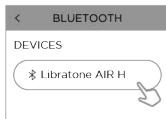
JP: 2つのイヤホンを充電ケースにセットし、蓋を開けてケース背面のボタンを長押しするとペアリングモードに入ります。ライトが白く交互に点滅します。

TC: 當兩耳機在充電盒中，打開盒蓋，按住盒子背面的按鍵直到白色指示燈交替呼吸。

KR: 두 이어폰이 충전 케이스 안에 있을 때, 뚜껑을 열고, 박스 뒷면의 버튼을 눌러서 흰색 지시등이 교대로 호흡하도록 하세요.

Then go to Bluetooth settings on device and find earbuds for connection.

然后前往设备的“蓝牙”设置，选取耳机完成连接。



DE: Suche nach den Kopfhörern und verbinde diese in den "Einstellungen" - "Bluetooth" mit dem Smartphone. Sobald dies erfolgt ist, wird dem Gerät eine Farbe zugewiesen. Es kann maximal 5 Farben verwendet werden, um verschiedene verbundene Geräte zu unterscheiden.

FR: Ensuite, accédez aux paramètres Bluetooth de votre appareil et recherchez les écouteurs pour établir la connexion. Une fois cela fait, une couleur sera attribuée à l'appareil. Un maximum de 5 couleurs peut être utilisé pour différencier les différents appareils connectés.

JP: 接続デバイスの「設定」-「Bluetooth」でイヤホンを検索して接続します。接続したデバイスにライトの表示色をカスタマイズできます。最大5台まで色での区別設定できます。

TC: 然後前往設備的「藍牙」設定，選取耳機完成連接。連接成功後，設備將被指定一種顏色，最多可使用5種不同的顏色區分不同的連接設備。

KR: 그런 다음 장치의 "블루투스" 설정으로 이동하여 이어폰을 선택하여 연결을 완료하세요. 연결에 성공하면 장치에 색상이 할당되며, 최대 5가지 다른 색상을 사용하여 연결된 장치를 구분할 수 있습니다.

Personalized Audio Test 个性化音频测试

Once connected to device via Bluetooth, perform a personalized audio test in the Libratone App for customized audio enhancement.

通过蓝牙连接设备后，打开App进行个性化音频测试，以获得定制化增强效果。



DE: Nachdem du dich über Bluetooth mit dem Gerät verbunden hast, kannst du einen personalisierten Audiotest in der Libratone App durchführen, um die Audioqualität zu verbessern.

FR: Une fois connecté à l'appareil via Bluetooth, effectuez un test audio personnalisé dans l'application Libratone pour une amélioration audio sur mesure.

JP: Bluetooth経由でデバイスに接続した後、Libratoneアプリでパーソナライズされたオーディオテストを実行し、カスタマイズされたオーディオを強化します。

TC: 藍牙連接設備後，打開App進行個性化音頻測試，以獲得定制化增強效果。

KR: Bluetooth를 통해 장치를 연결한 후 앱을 열어 맞춤형 오디오 테스트를 수행하여 맞춤형 개선 사항을 얻으세요.

Modes Switching 模式切换

With the earbuds in the charging case and the lid open, short press the button on the back to switch listening modes. Each mode is indicated by a light with an assigned color.

当两耳机在充电盒中，打开盒盖，短按盒子背面的按键可在几种听音模式间进行切换。每种模式由指定颜色的灯进行提示。



DE: Wenn sich die Ohrhörer im Ladebox befinden und der Deckel geöffnet ist, drücke kurz die Taste auf der Rückseite, um den Hörmodus zu wechseln. Jeder Modus ist durch das Licht in einer bestimmten Farbe gekennzeichnet.

FR: Avec les écouteurs dans l'étui de chargement et le couvercle ouvert, appuyez brièvement sur le bouton à l'arrière pour basculer entre les différents modes d'écoute. Chaque mode est indiqué par une lumière de couleur spécifique.

JP: イヤホンを充電ケースに入れて蓋を開いた状態で、背面のボタンを短く押すとリスニングモードの切り替えが出来ます。各モードは、割り当てられた色のライトによって示されます。

TC: 當兩耳機在充電盒中，打開盒蓋，短按盒子背面的按鍵可在幾種聽音模式間進行切換。每種模式由指定顏色的燈進行提示。

KR: 두 개의 이어폰이 충전 상자에 있으면 두껍게 열고 상자 뒷면에 있는 버튼을 짧게 눌러 여러 청취 모드 간에 전환할 수 있습니다. 각 모드는 지정된 색상 표시등으로 표시됩니다.

Playback Control 播放控制

Double or triple tap either earbud in use to play/pause music or to answer/hang up phone calls. The function of triple tap can be customized in the Libratone App.

使用时轻敲耳机两次或三次可播放/暂停音乐或接听/挂断电话。在App中可对三击功能进行定制。



DE: Tippe doppelt oder dreifach auf einen der beiden Ohrhörer, um Musik abzuspielen/anzuhalten oder um Anrufe anzunehmen/aufzulegen. Die Funktion des dreifachen Antipps kann in der Libratone App angepasst werden.

FR: Tapez deux ou trois fois sur l'un des écouteurs pour lire/mettre en pause la musique ou pour répondre/raccrocher un appel téléphonique. La fonctionnalité du triple tap peut être personnalisée dans l'application Libratone.

JP: 使用中に片方のイヤホンをダブルまたはトリプルタップすると音楽の再生/一時停止や電話の応答/終了ができます。タップ機能はLibratoneアプリでカスタマイズする事ができます。

TC: 使用時輕敲耳機兩次或三次可播放/暫停音樂或接聽/掛斷電話。在App中可對三擊功能進行定制。

KR: 사용 중 이어폰을 두 번, 세 번 탭하면 음악 재생/일시 정지, 전화 받기/끊기가 가능합니다. 세 번의 클릭 기능은 앱에서 사용자 정의할 수 있습니다.

Light Indicators

指示灯说明

When earbuds in charging case with lid open, lights indicate status of earbuds.

当两耳机在充电盒中且盒盖打开，此时指示灯用于指示耳机的状态。

Lights	指示灯	Earbuds Status	耳机状态
White blink	白灯闪1次	Battery level normal	电量正常
Red blink	红灯闪1次	Battery level low	电量低
White breathe alternatively	白灯交替呼吸	Pairing mode	配对模式
Assigned color solid on	指定颜色灯常亮	Selected listening mode	选定的听音模式

DE: Wenn die Ohrhörer in der Ladebox mit geöffnetem Deckel sind, zeigen die Lichter den Status der Ohrhörer an.

FR: Lorsque les écouteurs sont dans l'étui de chargement avec le couvercle ouvert, les voyants indiquent l'état des écouteurs.

JP: 充電ケースの蓋を開き、左右のイヤホンに充電ケースにセットするとライトが点滅や点灯してイヤホンの状態を示します。

TC: 當兩耳機在充電盒中且盒蓋打開時，此時指示燈用於指示耳機的狀態。

KR: 이어폰이 충전 케이스에 뚜껑 열린 상태로 있을 때, 조명은 이어폰의 상태를 표시합니다.

When lid closed, lights indicate status of charging case. Short press button on back to check battery level of case.

当盒盖关闭，此时指示灯用于指示充电盒的状态。短按背部按键可查看充电盒电量。

Lights	指示灯	Case Status	充电盒状态
White blink 3 times	白灯闪3次	Battery level high	电量高
White blink 2 times	白灯闪2次	Battery level middle	电量中
White blink 1 time	白灯闪1次	Battery level low	电量低
Red blink 1 time	红灯闪1次	Need to charge	尽快充电
White breathe	白灯呼吸	Charging	充电中

DE: Wenn der Deckel der Ladebox geschlossen ist, zeigen die Lichter den Status der Ladebox an. Drücke kurz den Knopf auf der Rückseite, um den Batteriestand der Ladebox zu überprüfen.

FR: Lorsque le couvercle est fermé, les voyants indiquent l'état de l'étui de chargement. Appuyez brièvement sur le bouton à l'arrière pour vérifier le niveau de batterie de l'étui.

JP: 蓋が閉じている時に背面のボタンを短く押しすると、充電ケースのバッテリー残量の確認ができます。

TC: 當盒蓋關閉時，此時指示燈用於指示充電盒的狀態。短按背部按鈕來查看充電盒的電量。

KR: 뚜껑이 닫혀 있는 경우, 조명은 충전 케이스의 상태를 표시합니다. 뒷면의 버튼을 짧게 눌러 케이스의 배터리 수준을 확인할 수 있습니다.

Ear Tips Selection

耳塞选择

Select the best fitting ear tips that provide the optimal seal for your ear canals to ensure excellent sound quality and personalized audio performance.

请选择一副尺寸适宜的耳塞，并确保佩戴时紧密贴合您的耳道，以获得良好的声音体验和定制化音效。



DE: Wähle die am besten passenden Ohrstöpsel, die deine Gehörgänge perfekt abdichten, um die beste Klangqualität zu erhalten.

FR: Choisissez les embouts auriculaires les plus adaptés pour assurer une étanchéité optimale dans vos conduits auditifs, afin de garantir une qualité sonore exceptionnelle et des performances audio personnalisées.

JP: 優れた音質とパーソナライズされたオーディオパフォーマンスを確保するために、外耳道を最適に密閉する最適なイヤークービスを選択してください。

TC: 請選擇合適尺寸的耳塞，並確保佩戴時緊密貼合您的耳道，以獲得良好的聲音體驗和定制化音效。

KR: 좋은 사운드 경험과 맞춤형 사운드 효과를 위해 적절한 크기의 귀마개 한 쌍을 선택하고 외이도에 꼭 맞는지 확인하십시오.

Explore More Features

体验更多功能

Find more advanced and interesting features in Libratone App.

通过Libratone App可以体验更多高级而有趣的功能。



DE: Entdecke weitere smarte und interessante Funktionen in der Libratone App.

FR: Trouvez et découvrez d'autres fonctionnalités intelligentes et intéressantes sur Libratone App.

JP: Libratoneアプリで、その他の便利な機能をお楽しみください。

TC: 通過Libratone App可以體驗更多高級而有趣的功能。

KR: Libratone App 서 더 많은 고급 기능과 흥미로운 기능을 찾아보세요.

User Manual

用户手册

The upgrades after product launch will not be reflected here. Please get the latest detailed user manual from Libratone App or official website, <http://support.libratone.com>.

产品上市后的升级将不会在此《快速指南》中体现。请通过Libratone App或官网 <http://support.libratone.com> 获得最新的详细用户手册。



DE: Die Funktionserweiterung nach der Produkteinführung wird hier nicht berücksichtigt. Ein ausführlicheres und aktuelles Benutzerhandbuch findest du in unserer Libratone App oder auf unserer Webseite, <http://support.libratone.com>.

FR: Les mises à niveau après le lancement du produit ne seront pas reflétées ici. Veuillez obtenir le dernier manuel d'utilisation détaillé de Libratone App ou du site Web officiel, <http://support.libratone.com>.

JP: 「クイックガイド」に反映しない設定や機能に付きましては、Libratoneアプリ又は公式サイトにてご確認ください (<http://support.libratone.com>)。

TC: 產品上市後的升級將不會在此《快速指南》中體現。請通過 Libratone App 或官網 <http://support.libratone.com> 獲得最新的詳細用戶手冊。

KR: 출시 이후 제품의 기능 업그레이드 및 최적화는 이 "퀵 가이드"에 반영되지 않습니다. 최신 상세 사용자 매뉴얼은 앱 또는 <http://support.libratone.com>에서 받으시기 바랍니다.



LIBRATONE AIR H

Quick Guide

快速指南



Kurzanleitung

Guide Rapide

クイックガイド

快速指南

안내서

www.libratone.com



www.libratone.com

电池安全

更换不正确型号的电池，会破坏防护措施。电池只能由 Libratone 或 Libratone 授权服务商进行更换，更换不正确型号的电池会有爆炸危险。

请勿将电池投入火中或高温烤箱中，或以机械方式碾压或切割电池，可能会导致电池爆炸。

请勿将电池置于极高温或极低气压环境下，可能会导致爆炸或易燃液体或气体泄漏。

無線設備的警告聲明

取得審驗證明之低功率射頻器材，非經核准，公司、商號或使用者均不得擅自變更頻率、加大功率或變更原設計之特性及功能。低功率射頻器材之使用不得影響飛航安全及干擾合法通信；經發現有干擾現象時，應立即停用，並改善至無干擾時方得繼續使用。前述合法通信，指依電信管理法規定作業之無線電通信。低功率射頻器材須忍受合法通信或工業、科學及醫療用電波輻射性電機設備之干擾。



廢電池請回收

产品中有害物质的名称及含量

部件名称	有毒有害物质或元素					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr(VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
塑胶件	○	○	○	○	○	○
五金件	○	○	○	○	○	○
主机电路模块	×	○	○	○	○	○
麦克风	○	○	○	○	○	○
喇叭	○	○	○	○	○	○
电池	○	○	○	○	○	○
线材	×	○	○	○	○	○

本表格依据 SJ/T 11364 的规定编制。

○：表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 GB/T 26572 规定的限量要求以下。

×：表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 GB/T 26572 规定的限量要求，且目前业界没有成熟的替代方案，符合欧盟 RoHS 指令环保要求。

说明：

主机电路模块：电子元器件的玻璃中含铅；Pogo pin 中黄铜 C3604 中含铅。

线材：Type C 插头中电阻含铅。



本标识内数字表示产品在正常使用状态下的环保使用期限为 10 年。因型号不同，产品可能不包括以上所有部件，请以产品实际销售配置为准。



Regulatory Compliance Information

合规信息

Informationen zur Einhaltung
gesetzlicher Vorschriften

Information sur la Conformité Réglementaire

コンプライアンス

合规資訊

규정 준수 정보

www.libratone.com

EU Compliance

English

Hereby, Libratone declares that this product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 2014/53/EU. The declaration of conformity can be consulted at: support.libratone.com.

Deutsch

Hiermit erklärt Libratone, dass dieses Audioprodukt den wesentlichen Anforderungen und sonstigen relevanten Bestimmungen der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Die Konformitätserklärung finden Sie unter: support.libratone.com.

Français

Libratone déclare par la présente que le ce produit audio, est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions de la directive 2014/53/EU. La déclaration de conformité peut être consultée à l'adresse suivante: support.libratone.com.



Mode	Frequency Range	Output Power	Working Temperature
Bluetooth	2402MHz-2480MHz	Below 10dBm	-10-55°C

Disposal and Recycling Information



English

The symbol above means that according to local laws and regulations your product and/or its battery shall be disposed of separately from

household waste. When this product reaches its end of life, take it to a collection point designated by local authorities. The separate collection and recycling of your product and/or its battery at the time of disposal will help conserve natural resources and ensure that it is recycled in a manner that protects human health and the environment.

Deutsch

Das oben stehende Symbol besagt, dass Ihr Produkt und/oder dessen Batterien laut den örtlichen Bestimmungen getrennt vom Haushaltsabfall entsorgt werden muss. Sie müssen dieses Produkt am Ende seiner Lebensdauer zu einer von den Behörden festgelegten Sammelstelle bringen. Die separate Sammlung und Wiederverwertung Ihres Produkts und/oder dessen Batterien helfen dabei, natürliche Rohstoffe zu schonen und sicherzustellen, dass es auf eine Weise wiederverwertet wird, die Mensch und Umwelt schützt.

Français

Le symbole ci-dessus signifie que, conformément aux lois et réglementations locales, votre produit et/ou sa batterie doivent être mis au rebut séparément des déchets ménagers. Lorsque ce produit arrive en fin de vie, apportez-le à un point de collecte désigné par les autorités locales. La collecte séparée et le recyclage de votre produit et/ou de sa batterie lors de sa mise au rebut aideront à préserver les ressources naturelles et à s'assurer qu'il est recyclé de manière à protéger la santé humaine et l'environnement.

FCC Compliance

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that

may cause undesired operation.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation.

If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

FCC Caution

Any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate this equipment.

Radio Frequency (RF) Exposure Information

The device is designed to meet the requirements for exposure to radio waves established by the FCC. These requirements set a SAR limit of 1.6 W/kg averaged over one gram of tissue. The highest SAR value reported under this standard during product certification for use when properly worn on the

head. To maintain compliance with FCC RF exposure requirements, use accessories that maintain a separation distance of 19mm between the user's head and the back of the headset. The use of belt clips, holsters and similar accessories shall not contain metal parts in its assembly. Use of accessories that do not meet these requirements may not comply with FCC RF exposure requirements and should be avoided.

FCC ID: 2AW92LTW612



The *Bluetooth*® word mark and logos are registered trademarks owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Little Bird Co., Ltd is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.



Battery Safety

Replacement of a battery with an incorrect type that can defeat a safeguard (for example, in the case of some lithium battery types);

Disposal of a battery into fire or a hot oven, or mechanically crushing or cutting of a battery, that can result in an explosion;

Leaving a battery in an extremely high temperature surrounding environment that can result in an explosion or the leakage of flammable liquid or gas;

A battery subjected to extremely low air pressure that may result in an explosion or the leakage of flammable liquid or gas.